

洋夷記

拾三

和曆第百廿三號

和書門		田	一	三	六
類		四	四	四	四
架		三	四	四	四
冊		三	六	四	四

內閣文庫		和	書
類		四	二
號		六	一
冊		三	六
架		一	〇

內閣文庫	
番號	和 42614
冊數	36 ( 13 )
函號	185 182









1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

1844年

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, written on the right page of the open book. The text is dense and fills most of the page.

1805 12月11日

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, written on the left page of the open book. The text is dense and fills most of the page.







Handwritten text at the top of the right page, possibly a header or title.

小菅清文

Handwritten text, possibly a date or reference number.

Handwritten text at the bottom of the right page.

Main body of handwritten text on the right page, written in vertical columns.

Handwritten text on the left side of the right page, possibly a signature or note.

Handwritten text on the left side of the left page, possibly a signature or note.

Handwritten text, possibly a date or reference number.

Handwritten text, possibly a date or reference number.

林六平

Handwritten text at the bottom of the left page.



正徳二年

右記諸事一併申付申上候事也

申上候事

右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也

右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也  
右記諸事一併申付申上候事也



同後敵りしはアメリカ國の船もこの海に渡りて意本  
船に渡りて見たりしは此の船に於て十日を居て其の事  
純用ノ元國後敵りしは十日を居て其の事  
しるべき事余を仲洋中隊に於て渡りて其の事  
船又におもむくは此の船に於て十日を居て其の事  
船浦に於て十日を居て其の事  
此の船に於て十日を居て其の事  
此の船に於て十日を居て其の事

一 一〇月十七日

皆名 藤 勇  
美 意 白 馬

清海ノ入ル所ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事  
其ノ事ニ於テ其ノ事













Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is written vertically on the right page of the manuscript.

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or account from the previous page. The text is written vertically on the left page of the manuscript.

尾巻  
二箇  
長子  
尾巻

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is written vertically on the left page of the manuscript.

西曆一千八百四十四年  
五月二十日

三青組

武青組

指三青組

首三青組

二青組

能指三青組

新三青組

全三青組

四青組

三青組

六青組

七青組

右三青組

指武青組

指三青組

指四青組

右三ノ人

指六青組

部指青組

右三ノ人

指六青組

指七青組

指八青組

右三ノ人

指九青組

指九青組

指青組

指九青組

指青組

右三ノ人

指青組

指青組

目録

指武青

指七日

六日

指青

十八日

五日

指四青

十九日

七日



福澤諭吉  
文相  
中  
...

二五

小澤正以乃十八日... 頃七ツ海浦... 賀表... 山...

組... 海... 可... 註...

通節

是肢指... 分... 是後所通... 可目... 之通... 是田... 可... 是田... 核通... 示...

長門

五月十七日

長門郡長門郡

山口 本番

石籠市より後より下流本番迄

五月十七日

之別波毎ち道より十日曉七時

佛より浦賀まで約三日道第三日

泉岳より茶臼寺まで約三日道

号股橋より大岳後所通約三日

田所通三浦

長門通水成より中より下流

可二より三浦より下流





Handwritten text in cursive style, likely a signature or name.

Small handwritten characters, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Faded handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

Handwritten text, possibly a date or reference.

1750年10月 江戸

1750年10月 江戸

1750年10月 江戸

1750年10月

江戸

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

1750年10月

のちのちのち

一 某の... 及び... 諸の...

一 首... 数... 地... 武...

陣... 用... 数... 一...

但... 向... 綱... 陣... 出...

一 某... 場... 中... 一...

古... 事...

右... 列... 横... 為... 向... 一...

并... 仰...

乙... 十... 中... 四

上... 事

首... 一... 國... 之... 荒... 且... 為... 向... 一...

此... 一... 日... 一... 事... 一... 村... 一... 事... 一...

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

福永司 兼 志之 村 地之 母  
傍 田 十 町 程 津 司 兼 志 之 村 地 之 母  
口 福 永 司 兼 志 之 村 地 之 母  
浦 永 司 兼 志 之 村 地 之 母  
兼 志 之 村 地 之 母

百十七日

同文云

同文云

同文云

同文云

同文云

同文云

同文云

同文云

西月

信口殿事

口快地方

其西如海入海来一言子信口殿口園後西事  
月口祖古極二祖究古清者言口信口殿口園後西事  
刻系交代目致亦一第混雜之信口殿口園後西事  
地言中第口信口殿口園後西事  
右通西事口信口殿口園後西事

西月

信口殿事

其西如海入海来一言子信口殿口園後西事  
月口祖古極二祖究古清者言口信口殿口園後西事  
刻系交代目致亦一第混雜之信口殿口園後西事  
地言中第口信口殿口園後西事  
右通西事口信口殿口園後西事

信口殿事

西月

信口殿事



自宛指字を以て此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに

五府各府

日語

日語

此の如く申すに此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに  
此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに

此の如く申すに此の如く申すに



口譯者音

第一節 口譯者音

一 口譯者音之種類  
口譯者音之種類有二種一曰直接音譯一曰間接音譯

一 直接音譯  
直接音譯者即口譯者將原語之音調直接轉錄於譯語之中

一 間接音譯  
間接音譯者即口譯者將原語之意思轉錄於譯語之中

一 直接音譯之優點  
直接音譯之優點有二一曰能保持原語之音調一曰能保持原語之意思

一 間接音譯之優點  
間接音譯之優點有二一曰能保持原語之意思一曰能保持原語之文法

一 直接音譯之缺點  
直接音譯之缺點有二一曰不能保持原語之文法一曰不能保持原語之語意

一 間接音譯之缺點  
間接音譯之缺點有二一曰不能保持原語之音調一曰不能保持原語之語意

一 直接音譯與間接音譯之比較  
直接音譯與間接音譯之比較有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 直接音譯與間接音譯之應用  
直接音譯與間接音譯之應用有二一曰直接音譯適用於音調之研究一曰間接音譯適用於意思之研究

一 直接音譯與間接音譯之總結  
直接音譯與間接音譯之總結有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 直接音譯與間接音譯之結論  
直接音譯與間接音譯之結論有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 直接音譯與間接音譯之附註  
直接音譯與間接音譯之附註有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 直接音譯與間接音譯之參考文獻  
直接音譯與間接音譯之參考文獻有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 直接音譯與間接音譯之參考文獻  
直接音譯與間接音譯之參考文獻有二一曰直接音譯能保持原語之音調一曰間接音譯能保持原語之意思

一 日 德 國 之 國 家 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家

一 日 德 國 之 國 家

浦 島 妻 子 德 國 之 國 家 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家  
 之 國 家 之 國 家 之 國 家 之 國 家

... 一 爲 心 志 堅 固 上 進 之 道 一

... 一 爲 心 志 堅 固 上 進 之 道 一

一 爲 心 志 堅 固 上 進 之 道 一

... 一 爲 心 志 堅 固 上 進 之 道 一

Handwritten Japanese text in cursive style (sōsho), likely a historical document or letter. The text is written vertically on both pages of an open book. The right page contains approximately 12 lines of text, and the left page contains approximately 12 lines. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.

角田・神戶・岡山・東京  
 後引廣平一首賦  
 角田・神戶・岡山  
 (教員) 少く大地部  
 桑本  
 青島  
 雙  
 福

1893.10.15

神 慶 山 松平加島

音 矯 山 松平神後

芝 山 松平神前

相 田 松平河波

大 坂 市 場 松平陽波

深 川 山 松平神中

松 平 嘉 大 埔 松平嘉大埔

秩 地 山 酒 井 雅 堂

浄軍

松平藩

首和...

Faint bleed-through text from the reverse side of the page.

大自組

加納組

揚田組

鹿島組

白岩山...

大寺揚田口防

西坂...

増と...

清光...

吉社...

...

...



Handwritten text in a cursive script, likely a letter or official document. The text is written vertically from right to left. The first line is the most legible and appears to be a date or a specific reference: "1851年10月15日".

Faded handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The characters are difficult to discern due to fading.

Handwritten text in a cursive script, continuing from the top page. The text is written vertically from right to left. It appears to be a continuation of the letter or document, with several lines of text. The script is consistent with the top page.



後世の事  
おきつ  
回お

一  
お

お

お  
お  
お  
お  
お

お  
お  
お



Handwritten text in cursive style, likely a list or index of items, including characters like 竹, 石, 保, 年, 日, 席.

竹道二席

・新製臨時加板

竹道

竹道二席

中二席一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

竹道一席

小梅屋 昭陽宿  
日 台子宿  
上梅屋 東合所

武州 柳澤宿  
古州 廣澤宿  
武州 八子宿

上梅屋 左系所  
上梅屋 之 留里  
日 本 文津

武州 幸店宿  
上州 高澤宿  
日 新 庄 園 村

竹直 三 寄 門 日  
古 田 源 助

梅屋 寄 門 日  
廣 田 恭 助

日 以  
赤 尾 昭 一 郎

赤 尾 昭 一 郎  
音 同 依 平 二

日 以  
合 子 直 翁

竹 直 三 寄 門 日  
松 野 茂 一 郎

梅 屋 寄 門 日  
大 鷲 佑 一 郎

日 以  
高 澤 保 三 郎

竹 直 三 寄 門 日  
中 村 普 平

赤 尾 昭 一 郎  
實 田 昌 一 郎

勝 田 源 一 郎  
百 瀬 章 翁

日 以  
瑞 井 市 兵 衛

下福山石下村  
常州古浦  
野州字津宮

河州楠川宮  
月阪能宮  
月孝子宮

勝國治常日

安東黃化

勝國治常日

長年致之席

勝國治常日

勝國周平

日行

山口政之進

勝國治常日

日村晋二席

勝國治常日

勝國隆平

勝國治常日

月孝子宮

代奴甫解二系也

云奉一區福三

庚申年

福也通

也海

也

也

也

也

也

一 口汽日寸中乙浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

一 口月寸元浦部前外 口 (自村入) 右能日浦  
部 (口部)

子持一付札付書入(記)

是日... 川... 入... 居...

首... 事...

西月廿日

日付

本...

口...

六...

中...

大...

本校... 教...

右一冊古書

（Faint bleed-through text from the reverse side, including characters like 右一冊古書 and 古書）

1925年

古書

古書

古書

古書

古書

古書

古書

右一冊古書

（Faint bleed-through text from the reverse side, including characters like 右一冊古書 and 古書）

1925年

右一冊古書

（Faint bleed-through text from the reverse side, including characters like 右一冊古書 and 古書）







右記月席中多神中より後

庚申年

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

一十四日 梅野のち 梅野のち (14日)

十日 清 (10日) (中) 梅野のち (10日) (10日)

梅野のち 梅野のち

梅野のち (10日)

梅野のち カルホルニヤ

十五日 文 別 梅野のち

十五日 カルホルニヤ

梅野のち 梅野のち

梅野のち 梅野のち

右 憲大将へルリ

人 品 重 上 品 中

是の日 幸 二 左 大 臣 内 院 官 瑞 之 掛

首 之 船 上 候

大 筒 日 旗

月 日 旗

長 十 四 十 三 日

官 船 中 日 旗 ( 日 旗 )

一 十 日 四 日 旗 前 日 旗 日 旗 日 旗

コルハット 之 旗

長 十 日 旗 七 日 旗 大 臣 人 旗

コルハット 日 旗

マニダシス

ブカナン

各 院 官 瑞 之 掛

メヒコ 官 瑞 之 掛

十九日 二 日

移 同 沖 台 二 日 旗

石之目谷村官之部及非素武之部  
以給所其也

石之目谷村  
官之部  
及非素武之部  
以給所其也

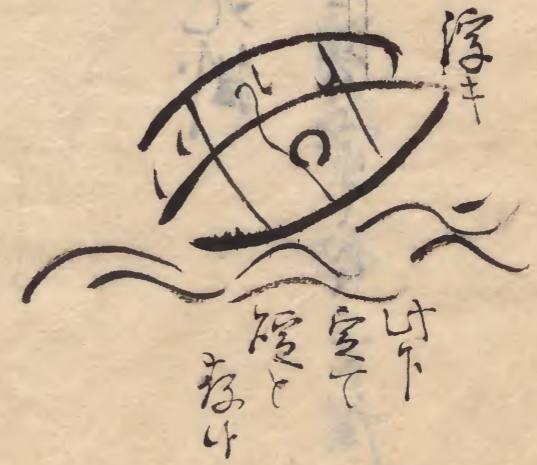
小森寺武

只今人々も如新中神出ると入りて

廿二日

右海一書海中  
遊

九月  
書行



予之自來身書也  
海新  
年  
...

二月廿三日

...

*[Faint bleed-through text from the reverse side]*

市中  
...

長  
...

...

正日

可編案

此の書は... 出火... 長... 方...  
... 又... 中... 給... 是... 正...

海方家

長... 中... 解... の... 也

正日

一長... 音... 正... 帆... 中... 書...  
可... 書... 正... 漫... 出... 中...

一... 正... 出... 身... 在... 正... 解...  
可... 方... 正... 書... 漫... 出... 中...

上金部

一 舟の根心を後... 可... 舟

書... 舟

舟

舟

舟

舟

一 武家... 舟

舟

舟

舟

舟

舟

舟

舟





一 漢書地理志卷之九十五  
一 漢書地理志卷之九十六  
一 漢書地理志卷之九十七  
一 漢書地理志卷之九十八  
一 漢書地理志卷之九十九  
一 漢書地理志卷之一百  
一 漢書地理志卷之一百一  
一 漢書地理志卷之一百二  
一 漢書地理志卷之一百三  
一 漢書地理志卷之一百四  
一 漢書地理志卷之一百五

一 漢書地理志卷之九十五  
一 漢書地理志卷之九十六  
一 漢書地理志卷之九十七  
一 漢書地理志卷之九十八  
一 漢書地理志卷之九十九  
一 漢書地理志卷之一百  
一 漢書地理志卷之一百一  
一 漢書地理志卷之一百二  
一 漢書地理志卷之一百三  
一 漢書地理志卷之一百四  
一 漢書地理志卷之一百五

一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事

一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事  
一 亦曰一箇別流と云ふ事

日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流  
日 外記流

第一回 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

一 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢

名長初録批判の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢 櫻痴の夢







日本書紀卷之六(皇極經世一色部)勅旨

天皇御一萬二千五百一十三年甲子

秋七月

庚子朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月

日本書紀卷之六(皇極經世一色部)勅旨

天皇御一萬二千五百一十三年甲子

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年

秋七月

秋七月朔甲辰天皇御一萬二千五百一十三年



此書在... 漢文... 卷一

...

...

...

...

...

...

...

二 漢文

...

...

...

...

...

...

...

...



此に對し其の流を以て流の行方と云ふは其の  
又て此の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは

一 此の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは  
其の流の行方と云ふは其の流の行方と云ふは

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

トシヨリトシノコトノミナシクハコトノミナシクハコトノミナシクハ

Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 'トシヨリ' and 'トシノコト'.



